



**CAESAR
GUERINI**

**Felicitaciones por haber comprado una escopeta
Caesar Guerini**

ADVERTENCIAS:

Antes de usar este arma lea atentamente el manual de utilización y conservación.

El presente manual debe acompañar a este arma y debe transferirse con ésta si cambia de propietario.

**ESCOPETA SEMIAUTOMÁTICA
MANUAL DE UTILIZACIÓN Y
CONSERVACIÓN**

MEDIDAS DE PRECAUCION

**LEA ATENTAMENTE LAS SIGUIENTES MEDIDAS DE
PRECAUCION ANTES DE EXTRAER ESTE ARMA DE FUEGO DE
SU EMBALAJE.**

Las autoridades fiscales, CI Departamento Gubernamental de Alcohólicos, Tabaco y Armas de fuego y CI Departamento del Tesoro de Estados Unidos de América clasifican este producto como arma de fuego o arma peligrosa y por lo tanto potencialmente letal.

Advertencias:

* El uso descuidado e incorrecto de esta arma puede causar heridas, muerte o daños en las cosas y/o las personas. La seguridad debe ser la preocupación primera y constante cuando se usan armas de fuego.

* Antes de extraer el arma de fuego de su embalaje, antes de cargarla y de disparar, lea con atención el presente manual de USO y CONSERVACIÓN que aconseja sobre el uso y correcto funcionamiento del arma.

Si tiene usted dudas de cualquier tipo, póngase en contacto con su armero o en caso de residencia en Estados Unidos con el "GUN CLUB" de la zona, CI instructor "NRA" autorizado o directamente con la Asociación Nacional para las Armas de Fuego, WASHINGTON D.C. 20036. La seguridad del arma de fuego es responsabilidad de usted; su seguridad, la de su familia y la de terceros dependen de un uso correcto y responsable.

Aviso: Renuncia de responsabilidad

CAESAR GUERINI s.r.l. no se responsabiliza por el mal funcionamiento del producto o por las heridas personales, muerte o daños derivados del disparo intencional o accidental del arma, de su uso criminal o negligente, de la manipulación inadecuada o descuidada. **CAESAR GUERINI s.r.l.** tampoco se hará responsable de modificaciones o alteraciones no autorizadas, de la corrosión o carencia de mantenimiento, del uso de munición defectuosa o inadecuada, cargada a mano o recargada ni de otras munición que no esté en buen estado, no original, no de buena calidad o no fabricada industrialmente. **CAESAR GUERINI s.r.l.** no será responsable si el producto se usa para fines distintos y es sometido a tratamientos distintos de aquéllos para los cuales está destinado. **CAESAR GUERINI s.r.l.** no aceptará reclamación alguna procedente de un segundo propietario del arma. A pesar de que este arma ha sido sometida a pruebas por el Banco

Nacional de Pruebas Italiano, perfectamente inspeccionada y embalada antes de abandonar la fábrica, **CAESAR GUERINI s.r.l.** no puede controlar el modo en que se maneja el arma desde ese momento. Examine atentamente este arma de fuego cuando la adquiera para asegurarse de que esté descargada e intacta. Su proveedor le ayudará en este examen y responderá a todas sus preguntas.

DATOS

Los datos del arma están indicados en el certificado de garantía incluido en la documentación que acompaña al arma.

SISTEMA DE SEGURIDAD

NOTA: EL SISTEMA DE SEGURIDAD EN LAS ARMAS ES UN "EXTRA" Y NO SUSTITUYE AL USO CORRECTO Y SEGURO DE LA MISMA.

NOTA: Si el siguiente sistema de seguridad se usa correctamente puede ayudar a minimizar el peligro de disparo accidental.

El seguro está puesto (ON) cuando apretando el botón del seguro desaparece la franja roja (foto 1a).La escopeta está lista para disparar (OFF) cuando sobre el botón aparece la franja roja (foto 1b).



INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD

Aunque usted sea un experto tirador y un excelente conocedor de los procedimientos explicados en este manual o un tirador con poca o ninguna experiencia en el manejo de un arma, es indispensable que lea atentamente el presente manual de uso y conservación y que siga las instrucciones de seguridad para asegurarse de conocer perfectamente el modo seguro y correcto de usar este arma de fuego a fin de evitar heridas personales, muerte u otros daños.

Advertencias:

* Antes de disparar aprenda a conocer las características mecánicas y el modo de manejar este arma, lea y familiarícese con estas instrucciones de seguridad. Si no entiende alguna de las instrucciones de este manual consulte con un instructor competente a través de su armero o en caso de residencia en Estados Unidos, con el "GUN CLUB" de la zona, el "NRA" de WASHINGTON o póngase directamente en contacto con: **CAESAR GUERINI s.r.l.**
Via Canossi 18F - 25060 Marcheno (Brescia) Italia.

* Apunte el arma siempre en una dirección segura y manéjela siempre como si estuviese cargada. Esto es particularmente importante cuando se carga y se descarga el arma y cuando se pasa el arma a otra persona. Nunca crea en la palabra de nadie cuando dice que el arma está descargada sino que compruebe personalmente manteniendo los dedos lejos del disparador y el arma apuntada hacia una dirección segura.

* Cuando esté usted en un campo de tiro transporte el arma siempre descargada y con el cerrojo abierto hasta que se prepare para disparar. Dispare y descargue.

* Nunca beba alcohol ni tome drogas antes de disparar o cuando dispare, puesto que esto limitará seriamente su capacidad de juicio además de ser un descuido hacia su seguridad y la de los otros. Además nunca use el arma cuando esté tomando medicinas a menos que haya comprobado previamente con su médico que está en condiciones físicas de manejar un arma en modo seguro.

* Mantenga siempre el seguro puesto hasta que esté listo para disparar al blanco escogido. (Véase sistema de seguridad antes indicado)

MUNICIÓN

ADVERTENCIAS SOBRE LA MUNICIÓN:

* Su arma de fuego ha sido estudiada para munición del calibre específico (asegúrese del calibre y de la cámara de la escopeta que están impresos en la arma), use por lo tanto sólo munición del mismo calibre y de buena calidad, original, producida industrialmente según las especificaciones CIP (Europa) y SAAMI (U.S.A.) y específicamente recomendada para su arma. No use nada más. Nunca use munición recargada o cargada manualmente, no transporte un arma con un cartucho en la cámara mientras no esté listo para disparar.

* Los fabricantes prueban las armas y la munición respetando límites de seguridad precisos. Las cargas manuales no deben usarse puesto que a menudo están fuera de estos límites. La munición demasiado pequeña o de calibre distinto al del arma, introducida en la cámara puede avanzar en el cañón, ocultarse induciendo al tirador/cazador a volver a cargar el arma y causar, en el momento del disparo, la explosión del arma.

* No usar nunca cartuchos más largos que aquellos que se indiquen en el arma. La medida de la cámara indica el largo de un cartucho disparado. No hay que disparar un cartucho que mida más de lo que se indica en la cámara, a pesar de que éste quepa dentro de la misma. Si esta advertencia no se respeta, se pueden producir daños en la escopeta, heridas, o incluso la muerte del tirador.

ATENCIÓN:

Para disparar cartuchos cargados con perdigones de acero es necesario que el arma haya sido homologada  por el Banco Nacional de Pruebas Italiano, especificando el fabricante dicha característica en el arma. Adicionalmente ha de montar chokes intercambiables de: 3 estrellas *** Modified 4 estrellas **** Improved Modified – 0 estrellas Cyl - Sk.

INSTRUCCIONES DE MONTAJE

Las escopetas **CÆSAR GUERINI s.r.l.** se presentan en dos partes: el grupo culata/carcasa/delantera y el cañón (foto 2)

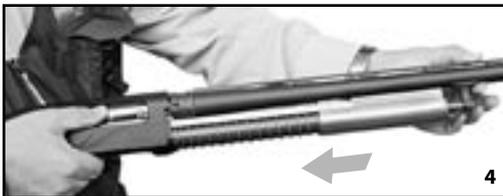


Para armar su escopeta siga las instrucciones que se indican a continuación:



a) Desenrollar el tapón del guardamanos y retirarlo (foto 3)

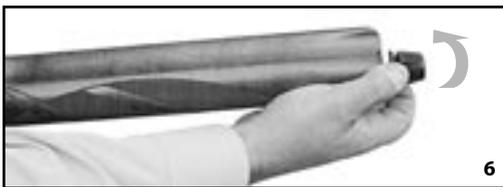
b) Manteniendo el cerrojo hacia delante colocar el cañón entre el cerrojo y el interior de la carcasa. Tirar del cañón hacia atrás hasta se coloque en la carcasa. (foto 4)



Deslizar el vástago por arriba de la guía del cañón y el tubo del cargador teniendo cuidado de guiarlo completamente para atrás en las muescas de la carcasa. Volver a montar el guardamanos teniendo cuidado de que encaje perfectamente en la carcasa. (foto 5).



Atornillar el tapón del guardamanos a mano y con fuerza (foto 6).



FUNCIONAMIENTO

Las escopetas semiautomáticas **Caesar Guerini s.r.l.** funcionan inercialmente.

El mecanismo de alimentación que permite la recarga por inercia está accionado por la energía cinética generada por el retroceso del arma al disparar. Después del disparo el grupo carro-masa inercial, debido a la fuerza de inercia en dirección opuesta a la del culatazo, avanza a lo largo del eje central comprimiendo a través de la masa de empuje del muelle inercial de disco, colocado sobre la prolongación del cargador, tras del anillo guía del cañón.

Dicho muelle de disco al ser comprimido acumula energía que devuelve al expandirse provocando el retroceso del cerrojo.

Durante el retroceso se activa el mecanismo de alimentación que vuelve a armar el sistema inercial de carga.

Al mismo tiempo que se produce el retroceso se accionan todos los movimientos que completan el ciclo de funcionamiento de la escopeta preparándola para un nuevo disparo.

MANEJO DE LA ESCOPETA

a) Si fuese indispensable saltar una cerca, cruzar una calle, etc. la escopeta será segura sin necesidad de sacar los cartuchos del cargador. Poner el seguro ON (ver el capítulo sobre las sistema de seguridad) y apuntar la escopeta en una dirección segura.

b) Sujetando el arma por la delantra, llevar hacia atrás el cerrojo para sacar el cartucho de la recámara. (foto 7)



Para impedir que el cartucho se caiga al suelo es necesario recogerlo cuando sale por la ventana de expulsión. Deslizando el cerrojo lentamente hacia atrás el cartucho expulsado, sale por la ventana de expulsión en modo controlado y fácil. Esto impide que el cartucho se caiga al suelo donde podría encontrar algo que podría hacerlo detonar.

c) Empujar lentamente el cerrojo hasta que quede completamente cerrado. Ningún cartucho puede salir del cargador y la recámara está vacía.

Una vez descargada la escopeta, se puede volver a cargar fácilmente, volviendo a poner un cartucho en la recámara. (foto 8) soltando el cerrojo hasta que se cierra completamente.



Insertar la llave en las 6 muescas anchas del choke. Sujetar firmemente el arma y desenroscar el choke en sentido contrario a las agujas del reloj hasta que pueda extraerse del cañón.

Para instalar un choke, introducirlo en el cañón y enroscarlo en el sentido de las agujas del reloj hasta que esté bien fijo (foto 10) Asegurarse de que esté bien firme usando la llave.



(foto 11) Choke que se instala en el cañón.



INSTALACIÓN Y RECAMBIO DE LOS CHOKES

ATENCIÓN:

Para disparar cartuchos cargados con perdigones de acero es necesario que el arma haya sido homologada  por el Banco Nacional de Pruebas Italiano, especificando el fabricante dicha característica en el arma. Adicionalmente ha de montar chokes intercambiables de: 3 estrellas *** Modified 4 estrellas **** Improved Cylinder – 0 estrellas Cyl – Sk.

CHOKES:

a) La serie de escopetas superpuestas incluye, como accesorio estándar, un conjunto de chokes. Adicionalmente existen algunos modelos especiales. Existen 5 chokes estándar: full, improved modified, modified, improved cylinder, skeet (cylinder).

CHOKES SELECTACHOKE

FULL (sólo cartuchos plomo)	*	1 estrella
I.M. (sólo cartuchos plomo)	**	2 estrellas
MOD	***	3 estrellas
I.C.	****	4 estrellas
CYL SKEET		0 estrellas

b) Cada choke está marcado con pequeños cortes en el extremo anterior o bien, con las letras por ej. CYL en el costado y con el número de cortes correspondiente al número de estrellas anteriormente especificado.

c) Para extraer el choke de los cañones, introducir la llave que se encuentra en el maletín de la escopeta, situada en la extremidad de la boca de los cañones. (foto 9) Llave para quitar los chokes.

CARGA

Advertencias:

* Antes de cargar asegúrese de haber leído y conocer perfectamente todas las características y las instrucciones de seguridad indicadas en este manual. Mantenga siempre el arma apuntada vacía una dirección segura y no toque el gatillo mientras cargue.

* Use siempre munición en buen estado, intacta, limpia, seca, original y de alta calidad, producidas industrialmente según las especificaciones CIP (Europa) y SAAMI (U.S.A.) y aptas para el calibre del arma (véase arriba la sección sobre las "MUNICIÓN").

* Controle siempre que el ánima de los cañones, la recámara y el cajón de mecanismos para asegurarse de que estén completamente limpios y libres de obstrucciones. Limpie inmediatamente el arma cuando se ensucie para garantizar un funcionamiento correcto y seguro.

* A pesar de los sistemas de seguridad, cuando un arma esté cargada, si se deja caer o si recibe un golpe, se puede disparar accidentalmente.

* Nunca ponga un cartucho en la recámara mientras no se esté preparado para disparar. descargue la munición después de haber usado el arma.

* Asegúrese de que el seguro esté puesto (foto1) sección Sistema de seguridad cuando se carga el arma. En caso contrario el arma puede dispararse accidentalmente provocando heridas, muerte o daños.

ATENCIÓN: Use sólo la munición descrita en la sección de este manual con el título "MUNICIÓN". Nunca use munición recargada o cargada manualmente.

ATENCIÓN: * Los fabricantes prueban las armas y la munición respetando límites de seguridad precisos. Las cargas manuales no deben usarse puesto que a menudo están fuera de estos límites. La munición demasiado pequeña o de calibre distinto al del arma, introducida en la cámara puede avanzar en el cañón, ocultarse induciendo al tirador/cazador a volver a cargar el arma y causar, en el momento del disparo, la explosión del arma.

PARA CARGAR EL ARMA:

a) Antes de cargar la escopeta, colocar el seguro en posición ON empujando el botón del seguro sobre el lado donde se vea la raya roja (el seguro está puesto ahora). Para un tirador diestro esto quiere decir que tiene que empujar el seguro de izquierda a derecha. Ver el capítulo Sistema de seguridad (foto 1).

b) Hacer retroceder la manecilla del cerrojo hacia atrás hasta que quede en posición abierta (foto 12).



c) Poner un cartucho en la recámara a través de la ventana de expulsión con el reborde hacia adelante (foto 13).



Para poner el cartucho en la cámara, apuntar la escopeta en una dirección segura y apretar el botón multiuso colocado del lado izquierdo de la carcasa. Esto hará cerrar el cerrojo, poniendo el cartucho en la recámara (foto 14).



ADVERTENCIA: ¡AHORA USTED TIENE ENTRE LAS MANOS UNA ESCOPETA CARGADA!

ADVERTENCIA: NO PONGA EL DEDO EN EL GATILLO HASTA QUE NO ESTÉ LISTO PARA DISPARAR (foto 15)



d) Dar vuelta a la escopeta sujetandola parte superior de la carcasa con la mano izquierda (foto 16). Sin apretar ningún botón introducir los cartuchos con la mano derecha empujando el elevador para abajo con el reborde del cartucho para tener acceso a la tapa de muelle del cargador. Empujar el cartucho para adelante en el tubo del cargador hasta que la leva que sujeta el cartucho salte hasta la posición de retención del cartucho (foto 17). Repetir la operación hasta terminar de llenar el cargador.



Poner el seguro de la escopeta en posición OFF (ahora no está puesto el seguro) empujando el seguro con el dedo índice de la mano que dispara (foto 18)
Ver la sección Sistema de seguridad con el arma cargada y el seguro en OFF, el arma está lista para disparar.



CARGAR CON EL CERROJO CERRADO

a) Poner el seguro en posición ON como se ha descrito en la sección Sistema de seguridad.

b) Girar la escopeta como se ha descrito anteriormente. Empujar el elevador con la extremidad rebordeada del cartucho con el pulgar hasta que la leva de alimentación salte hasta la posición de retención del cartucho (foto 17). Repetir la operación hasta terminar de llenar el cargador.

c) Para colocar un cartucho en la cámara, apuntar el arma en dirección segura, poner el seguro posición ON, ver la sección

Sistema de seguridad. Empujar lateralmente la leva de enganche o cut-off (foto 12). Esto lleva un tiro hasta afuera del cargador sobre el elevador. Llevar para atrás el cerrojo y luego soltarlo; el cartucho pasará del elevador a la cámara de explosión hasta que se cierre completamente.

ADVERTENCIA: ¡AHORA USTED TIENE ENTRE LAS MANOS UNA ESCOPETA CARGADA!

Volver a girar el arma e introducir otro cartucho en el tubo del cargador para llenar el arma (como en la fase B de esta sección). En el caso en que usted quiera sólo dos cartuchos en el arma esta fase puede ser anulada.

DISPARAR

Advertencias:

* Antes de disparar asegúrese de haber leído y conocer perfectamente todas las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

* Use siempre protecciones adecuadas para los oídos y procure que las personas próximas también las utilicen, sobre todo en un campo de tiro puesto que el ruido causado por su arma y por las armas cercanas puede conducir a zumbidos y silbidos auriculares durante bastante tiempo después del disparo.

UNA EXPOSICIÓN PROLONGADA AL RUIDO DE LOS DISPAROS SIN LAS PROTECCIONES PARA LOS OÍDOS PUEDE CAUSAR LA PERDIDA PERMANENTE DEL OIDO.

* Use siempre gafas protectoras para proteger los ojos contra los daños causados por la pólvora, los gases, los lubricantes, residuos y partículas metálicas, residuos de carbón, chispas u otros residuos.

* Mantenga siempre el arma apuntada hacia una dirección segura.

* No fume mientras maneje munición o dispare.

* Nunca corra o supere obstáculos como riachuelos o fosos, nunca salte cercas o árboles con un arma cargada.

* Nunca siga a un compañero con el arma cargada.

* Esté siempre muy atento en el caso en que el arma dispare mal o no dispare, mantenga el arma apuntada hacia una dirección segura. En el supuesto de que no se produzca el disparo, no se precipite porque podría haberse bloqueado o bien podría haberse producido una inyección lenta, y la carga podría todavía salir. Si aún después de esto, la carga no se disparara, extraiga la munición y examine el sistema de disparo. Si se nota que el picado del percutor sobre el pistón es ligero, descentrado o inexistente, póngase inmediatamente en contacto con su armero. Descargue el cartucho siguiendo las instrucciones del fabricante de la munición.

* No ponga el dedo en el guardamonte mientras no haya apuntado el arma contra el objetivo deseado y esté listo para disparar de modo seguro.

* Tenga siempre conciencia de las personas que están a su alrededor. Mantenga a los espectadores a sus espaldas.

* Deje de disparar inmediatamente si el arma no funciona correctamente.

* Cuando escoja un lugar para disparar esté siempre absolutamente seguro de su blanco y de que el área detrás de éste, antes de disparar. Asegúrese que haya una adecuada zona de recepción que pueda detener o retener los proyectiles o perdigones. Un proyectil o perdigón puede atravesar su blanco y sobrepasarlo. En caso de duda no dispare.

* Nunca dispare en superficies planas o duras como rocas o agua. El proyectil o los perdigones pueden rebotar y seguir una dirección imprevisible hasta encontrarse con el propio tirador, otras personas u objetos, causando heridas, muerte u otros daños.

* Nunca dispare cerca de un animal puesto que éste podría asustarse y causar un accidente.

* Nunca bromee mientras empuñe un arma.

PARA DISPARAR:

a) Para disparar quite el seguro (OFF) como se describe en el punto sistema de seguridad.

b) Teniendo el dedo fuera del guardamonte, colocar la escopeta en el hombro, en el hueco que se forma entre la parte superior del brazo y el hombro cuando se levanta la parte superior del brazo y uno se estira hacia adelante

c) Tener la escopeta firme sobre el hombro, pero sin esfuerzo. Tener firme la empuñadura, como se hace cuando se da la mano para saludar, teniendo el dedo del gatillo extendido a lo largo de la carcasa hasta estando preparado para quitar el seguro (foto 19)



d) Apoyar firmemente la mejilla contra la parte superior de la culata. Es más correcto acercar el arma a la mejilla que bajar la mejilla hacia la culata.

e) La mayor parte de la fuerza necesaria para sostener la escopeta tendría que provenir de la mano que dispara. La mano que no dispara se usa sobre todo para equilibrar y mover la parte delantera del arma cuando se dispara.

f) Tener la mejilla bien firme contra la culata durante el retroceso. Si se alza la mejilla se puede errar el blanco o bien soportar un retroceso más fuerte de lo debido. Después de disparar poner el seguro.

DESCARGA

Advertencias:

* Antes de descargar asegúrese de haber leído y conocer perfectamente todas las instrucciones de seguridad indicadas en este manual.

* Mantenga el arma apuntada hacia una dirección segura, mantenga los dedos lejos del disparador y el rostro y las manos lejos del agujero de expulsión puesto que durante la expulsión los cartuchos pueden causar heridas.

* Controle atentamente que en la cámara el ánima de los cañones esté vacía y libre de toda obstrucción.



PARA DESCARGAR LA ESCOPETA

- a) Poner el seguro en posición OFF y apuntar la escopeta en dirección segura.
- b) Poner la escopeta al revés, bajar con un dedo el elevador (foto 20).

Apretar la leva (foto 21) del cargador. El cartucho saldrá fácilmente del tubo del cargador. Manteniendo el elevador hacia abajo repetir la operación hasta haber descargado completamente el cargador.



- c) Para descargar la cámara, simplemente abrir el cerrojo y sacar el cartucho (foto 22).



Sacar el grupo cerrojo – carro de armamento (foto 25) – muelle recuperador y muelle inercial. El obturador, el carro de armado, el muelle de recuperación, y el muelle inercial, se sacan extrayendolos del tubo del cargador.



DESCARGA DEL CARTUCHO DE LA CAMARA CON EL CARGADOR LLENO.

- a) Colocar el seguro en posición ON y apuntar la escopeta en dirección segura.
- b) Sujetar el arma con la mano izquierda. Tirar del cerrojo hacia atrás actuando sobre la manecilla de armado y coger el cartucho expulsado cuando salga del arma (foto 22). Después soltar el cerrojo.
- c) Ahora, si se desea, el cargador puede vaciarse como se ha descrito en la sección anterior.

- d) Levantando el cerrojo hacia arriba podremos separarlo del carro de armamento (foto 26).



INSTRUCCIONES PARA DESMONTAR LA ESCOPETA

- a) Accionar el seguro en posición ON y asegurarse de que esté completamente descargada.
- b) Con el cerrojo cerrado, desatornillar el casquillo de la delantera y sacarla como se muestra en la foto 3. Luego sacar con cuidado el cañón (foto 23).
- c) Usando la pestaña de un cartucho vacío, levantar la manecilla del cerrojo y extraerla como en la (foto 24).



- e) Con un punzón sacar (con la ayuda de un martillo) los dos pasadores (foto 27). Abrir la leva de enganche o cut-off y al mismo tiempo sacar el grupo de tirando hacia fuera de la carcasa (foto 28).

El grupo del gatillo se puede sacar tirando hacia el exterior.

SE RECOMIENDA DESMONTAR LA ESCOPETA PARA SU MANTENIMIENTO Y LIMPIEZA.

MANTENIMIENTO

ATENCIÓN: Para que el arma no se dispare accidentalmente, asegúrese que no está cargada antes de desmontarla y limpiarla. Use gafas de seguridad para protegerse contra la expulsión incontrolada de piezas con muelles u otros residuos.

CONSERVACIÓN Y LIMPIEZA

El mantenimiento y la limpieza representan quizás la sección más importante de este manual para prolongar la vida de su escopeta. Muchas veces los que se entusiasman fácilmente gozan de la excitación de la caza o la competición pero a penas se termina, se olvidan de su escopeta hasta que no es hora de disparar nuevamente, cuando se encuentran con que el arma ha sido afectada por los cambios del clima o por las reacciones químicas de los residuos de pólvora quemada que han quedado el interior. A continuación les señalamos algunos pasos simples que le ayudarán a tener su escopeta en perfecto estado durante muchos años.

Algunos artículos de limpieza cuyo uso recomendamos:

- Trapos para la limpieza, de papel o de paño pero no de nylon, rayón, etc. dado que no son absorbentes.
- Trapos para limpiar las ánimas de los cañones.
- Cepillos para limpiar las ánimas – bronce fosforoso, latón y nylon son los mejores.
- Bastoncitos de limpieza.
- Limpiadores de uso genérico – en comercio se encuentran muchos válidos. Hay nuevos productos, muchos de los cuales, son biodegradables e inoocuos, pregunte por ellos en su armería. ¡NO USE NUNCA GASOLINA! Es extremadamente peligrosa!
- Productos para la limpieza de las ánimas. Utilizar un limpiador que pueda sacar el plomo y el cobre del ánima pero que no sea abrasivo.

Para las maderas de la culata y la delantera de la escopeta: usar aceite de lino hervido. Poner una pequeña cantidad en la mano (quitarle anillos, relojes y otras cosas que puedan dañar la madera) y frotar la madera vigorosamente, de vez en cuando. Se tiene que sentir en la mano el calor de la fricción. Una vez terminada la operación, no debería quedar restos de aceite sobre la caja, si quedaran restos, significa que se ha puesto demasiado o que no ha frotado bastante. Quitar todo lo que queda con un paño.

Con la escopeta desmontada, como se describe en la sección anterior, hay que prestar mucha atención a la limpieza de cada grupo del arma.

CAÑÓN

a) Humedecer un trapo con el limpiador para limpiar ánimas y humedecer el interior de cada una de las ánimas empujando hacia adentro el trapo desde la recámara del cañón. Dejar que se impregnen mientras se ocupa de otra parte, a saber el obturador, el muelle, la prolongación del cargador, etc.

b) Continuar ahora con un cepillo y cepillar el ánima - partiendo



de la cámara - moviéndolo de un extremo a otro, sin cambiar de dirección mientras el cepillo está todavía dentro del cañón (foto 29). Cepillar durante 5-10 ciclos (1 ciclo = 1 golpe adentro y uno afuera). Limpiar siempre el cepillo de las ánimas con un limpiador de uso genérico después de haberla usado.

c) Coger de nuevo el trapo y deslizarlo a través del ánima desde atrás hacia delante. Humedecer un nuevo trapo con un lubricante/conservante y cubrir el ánima LIGERAMENTE. (El ánima es cromada y no está sujeta a la normal corrosión, pero si se la deja sin protección, a lo largo del tiempo algunos residuos de los ácidos de los cartuchos podrían llegar a corroerla).

d) Limpiar atentamente el exterior de los cañones para eliminar humedad y suciedad. El exterior de los cañones TIENE que estar cubierto por un lubricante de buena calidad para proteger el acabado. Podría oxidarse si se olvida este paso, problema que NO está cubierto por la garantía.

El pavonado NO es un revestimiento antióxido. El pavonado es una forma de oxidación controlada con fines solamente estéticos y da al arma poca o ninguna protección contra la oxidación. Las huellas digitales causan fácilmente óxido porque los ácidos contenidos en la grasa de la piel son muy corrosivos. Limpiar siempre las huellas digitales de las partes de metal del arma para impedir la formación de óxido. Existen paños tratados en modo especial para neutralizar los ácidos mientras usted limpia el arma.

CERROJO, CARRO DE ARMAMENTO, MUELLE DE RECUPERACION

a) El cerrojo es una parte del arma muy importante y es necesario limpiarlo escrupulosamente. Limpiadores de usos genéricos y cepillos.

b) El carro de armado, el muelle de recuperación y la prolongación del cargador hay que limpiarlos en el mismo modo poniendo mucha atención en no raspar o dañar el acabado.

c) Cada una de estas partes han de ser aceitadas ligeramente para evitar el óxido y la corrosión.

GRUPO DEL GATILLO

El grupo del gatillo tiene que limpiarse con limpiadores de uso genérico y luego secado al aire o con aire comprimido (si se usa el aire comprimido hay que tener cuidado de mantener baja la presión y la habitación bien ventilada. Evitar salpicaduras en los ojos y no respirar los vapores.)

CULATA, CARCASA Y DELANTERA

a) Cualquier residuo o suciedad ha de quitarse de la carcasa con un cepillo de cerdas blandas y un limpiador de uso genérico. Tener cuidado con el limpiador que se utilice, mantenerlo alejado de las partes de madera mientras se limpia la carcasa. Secar al aire o con aire comprimido.

b) Si la culata y la delantera presentan suciedad o residuos, tienen que ser quitados antes de aplicar el aceite (foto 30). Sólo es necesario un paño suave humedecido. Controlar que el paño esté húmedo pero no mojado como para dejar agua en las maderas. Una vez que la madera esté limpia, se puede frotar con aceite de lino hervido. (foto 31)



Las maderas barnizadas con revestimiento de polimeros sólo es necesario limpiarlas, sin necesidad de lubricar.

INSTRUCCIONES PARA LA LUBRICACIÓN

Todas las partes necesitan lubricación pero algunas lo necesitan de forma especial. Tener siempre presente que hablar de una mayor cantidad de lubricante no significa que el aceite gotee. Hay que prestar atención especial a ciertas zonas para controlar que el aceite esté presente en la cantidad justa sin que sobre.

- a)** Cañón: no hay áreas específicas para la lubricación de los cañones. Lubricar todo el conjunto únicamente con una capa ligera, lo necesario para prevenir el óxido.
- b)** Grupo gatillo: lubricación general para evitar el óxido, con un poco más de lubricante sobre el perno del martillo y sobre cada uno de los ejes del grupo.
- c)** Caja: lubricar en general el interior de la carcasa. Un poco más de lubricante sobre los carriles de las guías por donde se desliza el grupo del cerrojo.
- d)** Grupo cerrojo: lubricación global general. Lubricante extra sobre los carriles de las guías del cerrojo donde se desliza en el armazón

- e)** Tubo guía del ruelle cinético: asegúrese que el tubo guía del ruelle cinético esté lubricado

VOLVER A ARMAR LA ESCOPETA

- a)** Volver a poner en su lugar el muelle de recuperación sobre el tubo del cargador.
- b)** Posicionar el grupo del cerrojo sobre el carro de armamento sin olvidarse de poner el gancho en su correcta posición (foto 32).



- c)** Encajar el grupo dentro de las guías sobre ambos lados del armazón y hacer saltar la manecilla del cerrojo hasta su posición (foto 33).



- d)** Asegurarse de que el martillo puesto en posición de armado, volver a instalar el grupo gatillo con los dos pasadores (foto 42).
- e)** Controlando que el cerrojo esté cerrado, instalar el muelle recuperador y el muelle inercial, y manteniendo el cerrojo hacia adelante (foto 4) instalar el cañón. Introducir la varilla sobre el tubo del cargador (foto 5) y atornillar el tapón del guardamanos hasta el fondo (foto 6).

Poner el arma en posición de seguro, ver la sección Sistema de seguridad.

INSTRUCCIONES PARA CONSERVAR EL ARMA

Advertencias:

- * El arma debe conservarse en un lugar seco. Mantenga el arma siempre descargada y lejos de la munición. Mantenga el arma y las municiones, lejos de la vista y del alcance de los niños.
- * Antes de guardar el arma o pasarla a otras personas asegúrese que esté descargada.
- * Nunca tenga un arma cargada en un vehículo o apoyada contra un objeto. Nunca la transporte cargada.

ASISTENCIA Y REPARACION

Advertencias:

- * Utilice solo piezas de recambio originales autorizadas por **CAESAR GUERINI s.r.l.** para asegurar el correcto funcionamiento del arma.
- * Cada país tiene leyes estatales y locales que reglamentan la transferencia y el transporte de las armas de fuego. Consulte con su Armero antes de enviar su arma. Cuando envíe el arma asegúrese que **NO ESTÉ CARGADA**.
- * Incluya una nota detallada que indique el problema, el nombre y el modelo, el número y la dirección para la devolución además de una fotocopia del certificado de garantía del arma de fuego.
- * Embale el arma sin accesorios o munición en un paquete cuidadosamente acolchado y asegúrelo contra el robo y la pérdida.
- * No modifique o repare su arma.
- * Si el arma necesitara ser reparada o ajustada, llévala o expídala a un **CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO CAESAR GUERINI s.r.l.**, o bien directamente al **CENTRO DE ASISTENCIA** de la fábrica de armas **CAESAR GUERINI s.r.l.** vía Canossi 18F, 25060 MARCHENO (Brescia) ITALY. En este manual encontrará, una ilustración del arma y una lista de piezas. Puede llamar al **CENTRO DE ASISTENCIA CAESAR GUERINI s.r.l.** al número telefónico +39 030 8966144 para cualquier consulta.

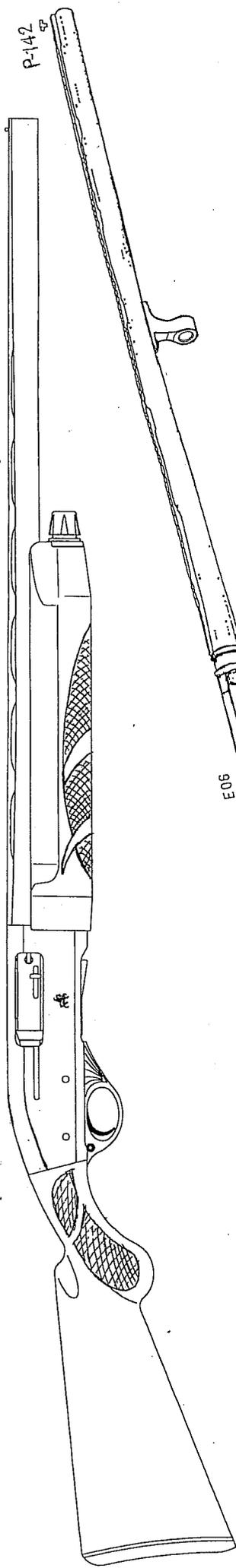
ATENCIÓN:

Se recomienda leer el certificado de garantía adjunto al arma
PARA MÁS INFORMACIÓN CONTACTAR CON:

CAESAR GUERINI s.r.l.
Via Canossi, 18F25060 Marcheno
Brescia Italy

Teléfono: +39 030 8966144
Telefax: +39 030 8966147





SEMI AUTO
12 GA. - 3" CH.
CAESAR
GUERINI

